

## ETS 014A

### EUROOPA SOTSIAAL- JA MEDITSIINIABI KONVENTSIOONI PROTOKOLL

Protokollile alla kirjutatud Euroopa Nõukogu liikmesriikide valitsused, arvestades 11. detsembril 1953. aastal Pariisis allakirjutatud Euroopa sotsiaal- ja meditsiiniabi konventsiooni (edaspidi *abikonventsioon*) sätteid; arvestades 28. juulil 1951. aastal Genfis alla kirjutatud pagulasseisundi konventsiooni (edaspidi *Genfi konventsioon*) sätteid; soovides kohaldada abikonventsiooni sätteid ka Genfi konventsioonis määratletud pagulastele, on kokku leppinud järgmises.

#### Artikkel 1

Protokollis kasutatakse mõistet *pagulane* Genfi konventsiooni artikli 1 tähenduses, eeldusel et protokolliosaline protokollile alla kirjutades või seda ratifitseerides või sellega ühinedes teeb deklaratsiooni, täpsustades, millist Genfi konventsiooni artikli 1 lõike b määratlustest ta kohaldab protokollist tulenevaid kohustusi täites, välja arvatud kui protokolliosaline on juba teinud sellise deklaratsiooni Genfi konventsioonile alla kirjutades või seda ratifitseerides.

#### Artikkel 2

Abikonventsiooni I osa sätteid kohaldatakse pagulasele samadel alustel kui konventsiooniosalise kodanikule.

#### Artikkel 3

1. Abikonventsiooni II osa sätteid pagulasele ei kohaldata.
2. Kui isiku õigus saada soodustusi Genfi konventsiooni artikli 1 lõike c sätete alusel on lõppenud, algab abikonventsiooni artikli 7 lõike a punktis *i* nimetatud kodumaale tagasisaatmise tähtaeg kuupäevast, millal isikut enam pagulasena ei käsitata.

#### Artikkel 4

Protokolliosalised käsitavad protokollilise artiklite 1, 2 ja 3 sätteid abikonventsiooni lisaartiklitena ning konventsiooni teisi sätteid kohaldatakse seda arvestades.

#### Artikkel 5

1. Protokoll on allakirjutamiseks avatud abikonventsioonile alla kirjutatud Euroopa Nõukogu liikmesriikidele. Protokoll ratifitseeritakse.
2. Protokolliga võib ühineda abikonventsiooniga ühinenud riik.
3. Protokoll jõustub teise ratifitseerimiskirja hoiuleandmise kuupäevale järgneva kuu esimesel päeval.
4. Protokollile pärast selle jõustumist alla kirjutatud või sellega ühinenud riigi suhtes jõustub protokoll tema ratifitseerimis- või ühinemiskirja hoiuleandmise kuupäevale järgneva kuu esimesel päeval.
5. Ratifitseerimis- ja ühinemiskirjad antakse hoiule Euroopa Nõukogu peasekretärile, kes teeb protokollilise ratifitseerinud või sellega ühinenud riigi nime teatavaks nõukogu liikmesriikidele ja protokolliga ühinenud riikidele. Selle tõenduseks on täievolilised esindajad protokollile alla kirjutatud. Sõlmitud 11. detsembril 1953. aastal Pariisis inglise ja prantsuse keeles, mõlemad tekstid on võrdselt autentset, ühes eksemplaris, mis antakse hoiule Euroopa Nõukogu arhiivi; kinnitatud koopiad saadab peasekretär protokollile alla kirjutatud riikidele.